

QVANTVS QVALISQVE
HOMENAJE AL PROFESOR
JESÚS LUQUE MORENO

Francisco Fuentes Moreno • Marina del Castillo
Herrera • Pedro Rafael Díaz Díaz • Carmen Hoces
Sánchez • Manuel Molina Sánchez
(Eds.)

GRANADA

2 0 1 6



INSTITUTO
DE ESTUDIOS
HUMANÍSTICOS



FAEC
FEDERACIÓN ANDALUZA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada

Tel.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5872-6

Depósito legal: Gr./174-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis, Granada

Diseño de cubierta: Francisco Vega Álvarez

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

ÍNDICE

PRÓLOGO	XIII
<i>Datos biográficos e historial académico y profesional</i>	XV
<i>Bibliografía de Jesús Luque Moreno</i>	XXIII
<i>Testimonia</i>	XXXV

STVDIA

ALCINA ROVIRA, Juan Francisco <i>Manuscritos de la Biblioteca de Benedicto XIII en Peñíscola identificables entre los códices latinos de Antonio Agustín</i>	3
ARIAS ABELLÁN, M. ^a Carmen <i>Observaciones sobre la sintaxis de la toponimia en el Itinerario de Egeria. . .</i>	13
BELTRÁN CEBOLLADA, José Antonio <i>Algunas observaciones desde la métrica a Marcial XI 20.</i>	23
BERMÚDEZ RAMIRO, Jesús <i>Horacio en el Comentario a la Poética de Francesco Robortello. Preceptos y consejos a los autores de tragedia.</i>	33
BIVILLE, Frédérique <i>Ce que les romains ne pouvaient pas dire.</i>	43
CALVO MARTÍNEZ, José Luis <i>El "Papiro Philinna". Una nueva interpretación</i>	53
CARANDE, Rocío <i>Los latines de Castillejo</i>	65
CASAS OLEA, Matilde <i>Tú eres mío y yo tuyo. Interpretación y trascendencia de una fórmula de compromiso</i>	81
CASTILLO HERRERA, Marina del <i>Rēpleo, ¿heterosilabismo de muta cum liquida tras preverbio terminado en vocal?</i>	93

CECCARELLI, Lucio <i>Nota sull'iperbato del tipo ... nervos ... meos nel pentametro di Ovidio ...</i>	107
CHAPARRO GÓMEZ, César <i>Entre los 'papeles' del jesuita Faustino Arévalo: dos poemas referidos al P. Ramón Viescas</i>	117
COSTAS RODRÍGUEZ, Jenaro <i>Martinus Oppaviensis, fuente directa en el tratado noveno del De Preconitiis Hispanie, de Juan Gil de Zamora</i>	127
DÍAZ DÍAZ, Pedro Rafael <i>El tratado De arte musica indebidamente atribuido a Santo Tomás de Aquino (Traducción y Notas)</i>	145
DOMINICY, Marc <i>Metrical Notes on Stephen J. Heyworth's Propertius</i>	177
FUENTES GONZÁLEZ, Pedro Pablo <i>Sereno, un 'gramático' memorialista en la tradición del estilo serio-cómico</i>	187
FUENTES MORENO, Francisco <i>Instrumentos musicales e instrumentistas en el Satiricón de Petronio</i>	197
GARCÍA HERNÁNDEZ, Benjamín <i>El preverbio ob- en perspectiva diacrónica. Los significados adverbiales ('detrás', 'encima', 'enfrente')</i>	209
GIL, Juan <i>Notas críticas a escritores castellanos</i>	217
GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás–SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, Pilar <i>El De amicitia ciceroniano romanizado durante el siglo XV: un nuevo y valioso testimonio castellanizante de la versión aragonesa</i>	223
GUTIÉRREZ GALINDO, Marco A. <i>A propósito del DECOTGREL: retos técnicos y metodológicos en la lexicografía técnica latina</i>	239
HOCES SÁNCHEZ, M. ^a Carmen <i>Ῥυθμός y numerus en los poetas latinos</i>	249
ISO, José-Javier <i>Loci religiosi y su conexión con religio</i>	259
LÓPEZ CALAHORRO, Inmaculada <i>Horacio en los versos de José Hierro</i>	269
LÓPEZ FÉREZ, Juan Antonio <i>Fedra, de Unamuno: precedentes literarios, algunos elementos recurrentes, el mundo divino, innovaciones</i>	277

LÓPEZ-MUÑOZ, Manuel <i>El Latín y la competencia traductora en los grados de Filologías modernas . . .</i>	287
LÓPEZ RODRÍGUEZ, Concepción <i>Æi es el tiempo de Electra</i>	299
LÓPEZ, Aurora–POCIÑA, Andrés <i>Para una nueva lectura de La tumba de Antígona de María Zambrano .</i>	309
MACÍAS VILLALOBOS, Cristóbal <i>Symbolismo y seres híbridos en los textos antiguos: el caso del mulo.</i>	317
MADRID CASTRO, Mariano <i>Apuntes sobre vías de entrada de la obra de Baptista Mantuano en España . .</i>	333
MAESTRE MAESTRE, José M. ^a <i>Incorporación del Cod. Vat. Lat. 1043, propiedad de Rodrigo Sánchez de Arévalo, a la Biblioteca Apóstolica Vaticana a través del cardenal Juan Bersarion</i>	349
MAGALLÓN GARCÍA, Ana-Isabel <i>Cicerón y las razones de su autobiografía</i>	361
MARINA SÁEZ, Rosa M. ^a <i>Poesía dedicatoria latina en obras publicadas por la imprenta universitaria oscense (s. XVI-XVII)</i>	371
MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, Ángel <i>Dos inscripciones griegas inéditas de época helenística de Aptera</i>	381
MAYER I OLIVÉ, Marc <i>Una vez más sobre los dos epigramas de Domicio Marso sobre Atia, madre del emperador Augusto.</i>	391
MELLADO RODRÍGUEZ, Joaquín <i>Reminiscencias eurípideas en los discursos de Dido y Ana (Aen. IV 9-53)</i>	409
MOLINA SÁNCHEZ, Manuel <i>De traducciones, glosas e imitaciones: la recepción de la Heroida I de Ovidio en las versiones de Alfonso X el Sabio, Juan Rodríguez del Padrón y Diego Mexía de Fernangil.</i>	419
MUÑOZ MARTÍN, M. ^a Nieves–SÁNCHEZ MARÍN, José A. <i>Sobre el mar en la Poética de J. C. Escalígero</i>	429
PASCUAL BAREA, Joaquín <i>Carmina a Benedicto Aria Montano voce et fdibus modulata</i>	447
PINO CAMPOS, Luis Miguel <i>Un poema latino de Juan de Solórzano: aproximación a sus fuentes.</i>	461

PLAZA PICÓN, Francisca del Mar <i>Los esquemas del hexámetro dactílico en el De Metris de Aldhelmo</i>	471
QUIROGA PUERTAS, Alberto J. ¡Vencísteme, Galileo! <i>Figuras del paganismo tardo-antiguo en El cardenal de Belén de Lope de Vega</i>	483
RAMÍREZ DE VERGER, Antonio <i>La alegría de Baco: una nota textual a Tibulo I 7, 40</i>	491
RIVERO GARCÍA, Luis <i>A propósito de Ov. met. 13, 133-134</i>	495
RODRÍGUEZ-PANTOJA, Miguel <i>Los yambos epódicos de la Appendix Vergiliana: Catalepton XIII</i>	501
SALAS SALGADO, Francisco <i>Los sabinos en Livio</i>	511
SALVADOR VENTURA, Francisco <i>Un pensador entre dos mundos: Agustín de Hipona según Roberto Rossellini</i>	523
SÁNCHEZ MANZANO, María Asunción <i>La tradición humanística en Fundamenta stili cultioris de Heineccius</i>	533
SÁNCHEZ SALOR, Eustaquio <i>El Ars versificatoria de Mateo de Vendôme y los poetas goliardos del siglo XII</i>	549
SANTANA HENRÍQUEZ, Germán <i>La tradición clásica en la producción literaria de Torres Naharro II (resto de comedias y Diálogo del Nacimiento)</i>	561
SILES, Jaime <i>Notas a la inscripción lusitana Arroyo de la Luz III</i>	571
SOLANA PUJALTE, Julián <i>Sebastián de León, secretario de humanistas y proveedor de libros</i>	587
TALAVERA ESTESO, Francisco J. <i>Lectura de la égloga del humanista Juan de Vilches</i>	599
URBÁN, Ángel <i>La coordinada modal en los cuatro discursos diogénicos de Dión de Prusa (Or. 6 y 8-10)</i>	613
VALVERDE ABRIL, Juan J. <i>La transmisión textual de la epístola latina de Sepúlveda a Felipe II (Sepulv. epist. 3,6)</i>	625
TABVLA GRATVLATORIA	639

SERENO, UN 'GRAMÁTICO' MEMORIALISTA EN LA TRADICIÓN DEL ESTILO SERIO-CÓMICO

PEDRO PABLO FUENTES GONZÁLEZ

Universidad de Granada

COMO contribución muy afectuosa, por más que modesta, al homenaje a mi querido amigo y compañero (y siempre maestro) Jesús Luque, que tantos esfuerzos ha dedicado al estudio de la tradición de los gramáticos grecolatinos (en toda su amplitud y riqueza), he creído que podría ser pertinente evocar aquí la figura, apenas conocida, de un gramático griego, citado por el nombre latino de Sereno, que pudo vivir en el siglo II d.C.¹.

A Sereno lo conocemos ante todo como autor de un compendio memorial (*Απομνημονεύματα*) del que Juan Estobeo (s. V) nos ha conservado veinte extractos en su monumental *Antología*, obra que nos ha salvado de la completa desaparición tantos y tan valiosos testimonios y fragmentos de la Antigüedad pagana, y que, según nos informa el patriarca Focio (s. IX), compusiera Estobeo para servir de ayuda a la educación de su propio hijo Septimio².

Según la descripción del mismo Focio³, Sereno aparece clasificado en la lista de los 'filósofos'. Al respecto, hay que decir que esta lista forma parte del registro, compuesto por cinco listas (filósofos, poetas, oradores-historiadores, reyes-generales, médicos y otros), de los personajes de los que Estobeo extrae opiniones, citas o dichos célebres, y que el autor de estas listas no parece haber sido Focio mismo sino que, como bien supone Henry: "Ou bien il [*scil.* Stobée] les a trouvées, comme la table des chapitres, cataloguées dans le manuscrit de Stobée qu'il lisait, ou bien il les a fait établir par un sous-ordre"⁴.

Por otro lado, en un intento por arrojar más luz sobre la figura de Sereno, podemos evocar el testimonio de la Suda (s. X)⁵, que menciona un Aelius

1. Cf. Arnim (1923).

2. Cf. Phot., *Bibliotheca*, cod. 167, 112a 16 s., p. 149 Henry.

3. Cf. Phot., *Bibliotheca*, cod. 167, 114b 18, p. 156 Henry.

4. Cf. Henry (1960, pp. 155-158 n. 2).

5. Cf. Sud., *Lex.*, s. v. Σερίνος Σ 249, t. IV, p. 342, 22-24 Adler.

Serenus gramático, de Atenas, que habría sido el autor de dos epítomes: uno, en tres libros, de la obra de Herenio Filón de Biblos (c. 70-160) titulada *Sobre las ciudades y los hombres ilustres que cada una ha producido*⁶; otro, en un solo libro, del comentario a Homero del gramático Filóxeno de Alejandría (s. I a.C.). Es justamente a partir de la cronología de la obra original más reciente, la de Filón, como se ha podido situar con verosimilitud en el siglo II d.C. la actividad de nuestro gramático. Además, Rohden (1893) considera probable que este Sereno pueda ser identificado también con el gramático mencionado en Focio⁷ como autor de varias obras de teatro compuestas en metros diversos. Por su parte, Ramsay (1856) había extendido esta probabilidad al Sereno autor de los *Memorables* (cf. Vossius 1838, p. 498), aunque Rohden no parece dar crédito a esta hipótesis, argumentando que el Sereno en cuestión aparece designado en Focio como filósofo.

En realidad, a mi juicio, en favor de la hipótesis de la identidad, se podría explicar esta clasificación de Sereno entre los filósofos por el hecho de que el contenido de la colección extractada por Estobeo parece haber tenido un marcado carácter filosófico, en la medida sobre todo en que parece haber puesto en escena muy a menudo a filósofos. El autor de la lista que encontramos en Focio (si esta no ha sido obra de Focio mismo) ha podido considerar este hecho como un criterio suficiente para decidirse por esa clasificación, o ha podido también poner de relieve con la etiqueta de ‘filósofo’ para el autor el valor pedagógico y moralizante de la obra de este extractada por Estobeo.

Nada impediría, pues, que el autor de estos *Memorables* haya sido un gramático, con un interés muy particular, entre otras disciplinas de la *paideia* griega, por la filosofía. El título de ‘gramático’ podría explicar sus intereses diversos, así como los diferentes aspectos de su producción, que habría sido más o menos compleja y variada, sobre todo si pensamos que la profesión del gramático debió de tener a veces no pocos puntos de contacto con la del ‘filólogo’ e incluso con la del filósofo⁸. Por un lado, en

6. Cf. Herenn. Phil., test. 4 Jacoby, cf. fr. 17 s. Jacoby. Sobre Filón remito a Fuentes González (2012).

7. Cf. Phot., *Bibliotheca*, cod. 279, p. 187, 10 s. Henry.

8. No en vano, los términos ‘filólogo’, ‘gramático’ e incluso ‘filósofo’ comparecen a veces en los autores antiguos para describir distintos modos de acercamiento al estudio de los textos. Un autor como Séneca se esfuerza en distinguir bien estos enfoques en un conocido pasaje de sus *Cartas a Lucilio* (108,30-32), pero parece claro que este mismo esfuerzo de segregación pone de manifiesto la cercanía y a menudo la coexistencia de los tres profesionales en cuestión. En esta tríada, el término sin duda más universal era el de ‘filólogo’, en el sentido que adquirió desde la época helenística, como denominación del erudito en general y en particular del experto en los textos literarios (cf. Hummel (2003), pp. 9-50).

efecto, Sereno pudo componer obras de creación original, concretamente en el género teatral, obras cuya riqueza métrica debería ponerse sin duda en relación con la sensibilidad propia de un gramático en el sentido más estricto del término, como experto en cuestiones de lengua y prosodia. Por otro lado, en este sentido más estricto del oficio del gramático, habría podido producir también trabajos más esperables quizá en un filólogo-erudito, como sus trabajos como epitomador, centrados tanto en una obra de geografía-biografía (la de Filón de Biblos) como en un comentario literario (el de Filóxeno); y, finalmente, esta misma orientación filológica puede explicar su trabajo también como compilador de anécdotas memorables, obra en la que parece que unió a sus ya variados intereses otros que tenían sin duda un cierto propósito filosófico y moralizante, más concretamente marcado por una dimensión serio-cómica en la mejor tradición pedagógica del *σπουδογέλιον*, estilo que en el mundo latino quedó bien acuñado en el célebre *ridentem dicere verum* horaciano⁹.

En cuanto al origen de nuestro autor, el nombre Sereno indica claramente su vinculación al Imperio romano. O bien era de origen romano, pero nació, se formó y desarrolló su actividad principalmente en Grecia, o bien era de origen griego pero tomó su nombre fuera de Grecia, a través de alguna relación trabada en el marco de la sociedad romana (*cf.* la expresión de la Suda: ὁ καὶ Ἀθηναῖος, ὁ Αἴλιος χρηματίσας).

En todo caso, hay que situar sin duda su actividad en la época imperial (quizá en el siglo II d.C., como ya he dicho), datación que casa bien, por lo demás, con el género de las colecciones memoriales y eruditas que se desarrolló en Grecia sobre todo a partir de la época helenística y que tanto predicamento tuvo también precisamente en el mundo romano.

En cuanto a la única obra de Sereno de la que nos han llegado textos (aunque en tradición indirecta), los extractos de los *Memorables* de Sereno consisten en dichos célebres (*ἀποφθέγματα*), situados a veces en un cuadro narrativo o anecdótico más o menos desarrollado y que encierran una determinada enseñanza o utilidad práctica (*χρεῖαι*). Tienen como protagonistas a menudo a filósofos, pero también ponen en escena a literatos, a políticos u otros hombres célebres, e incluso a personajes anónimos, hombres y mujeres (*cf. infra*).

Digamos que el apotegma (lat. *dictum*) consiste en un dicho presentado, a diferencia de la simple sentencia (*γνώμη*; lat. *sententia*), con la indicación del personaje que lo pronuncia y del contexto de enunciación. Por su parte, la *χρεῖα* (anécdota, lat. *usus, chria*) aparece definida en los

9. Sobre esta tradición remito a Fuentes González (1998, pp. 77-78, con bibliografía).

rétoros antiguos como un recuerdo (ἀπομνημόνευμα; lat. *commemoratio*) con la particularidad de la brevedad; y se distingue también formalmente de la sentencia, en la medida en que, a diferencia del carácter anónimo de esta última, la *chria* se concreta en un personaje y en una situación determinadas (marco anecdótico): se trata en efecto normalmente de una anécdota atribuida a un personaje célebre y contada bajo la forma de una respuesta ocurrente a una pregunta capciosa, sin que importe demasiado la veracidad histórica sino que lo que se busca sobre todo es poner de relieve el componente de la agudeza o del efecto serio-cómico (y de la consiguiente enseñanza). De este modo, el concepto de *χρεία* ocupa una posición bastante singular, en la medida en que, pudiendo caracterizarse como sentencia, apotegma o recuerdo, se distingue de estos tres géneros en virtud, al parecer, del hecho de que pone el acento especialmente en la utilidad práctica¹⁰.

Por fortuna, podemos hacernos una idea bastante significativa de cuál pudo ser el contenido de la colección de Sereno a través de los extractos que Estobeo nos ha conservado. En efecto, estos dejan entrever lo que debió de ser sin duda una colección muy rica y variada, caracterizada a menudo por la ironía y el sentido de la comicidad.

Presento seguidamente la primera traducción al español del conjunto de dichos extractos, donde puede observarse como una constante la vinculación de Sereno con la tradición del estilo serio-cómico. Sigo el orden de su aparición en la *Antología* de Estobeo según la edición de Wachsmuth-Hense, indicando asimismo en nota el título de los capítulos en que los extractos están insertos para mostrar más claramente el uso que de ellos ha hecho el antólogo en el marco de la estructura temática de su obra (regida por una organización marcadamente antilógica) y en función de su propia intencionalidad pedagógica, tampoco ajena al estilo serio-cómico.

10. Sobre estos conceptos y la tradición literaria y filosófica a ellos vinculada, remito a Gemoll (1924); Bielohlawek (1940); Horna (1935) (*cf.* Fritz 1935a y 1935b); Hollerbach (1965); Gigon-Rupprecht (1965a y 1965b); Gigon-Hommel (1965, col. 586); Spoerri (1967); Lausberg (1973², §§ 872-979); Mouraviev (1973, pp. 69-78); Hock-O'Neil (1986); Kindstrand (1986); Giannantoni (1990, t. IV, pp. 467-474); Goulet-Cazé (1992, especialmente pp. 3997-4039); Branham (1993 (reimpr. en Branham-Goulet-Cazé 1996, pp. 81-104); Searby (1998, especialmente pp. 13-17). Sobre el papel que pudo jugar en la invención de la *χρεία* el filósofo cínico Metrocles de Maronea, véase Goulet-Cazé (2005, p. 501).

Extractos de los *Memorables*:

II 1, 22: anécdota sobre Tales de Mileto:

Cuando Tales, que andaba observando el cielo, se cayó en un hoyo, su criada, que era tracia, le dijo que le estaba bien empleado por escudriñar en el cielo sin saber lo que tiene bajo los pies¹¹.

II 2, 17: dicho de Arcesilao de Pitane:

Huye de la dialéctica: revuelve lo de arriba y lo de abajo¹².

II 31, 114: anécdota de Euclides, que pone de manifiesto irónicamente que uno de sus discípulos no ha comprendido nada de la verdadera grandeza del aprendizaje matemático:

Uno, que acababa de comenzar a estudiar la geometría junto a Euclides, nada más haber aprendido el primer teorema, le preguntó a Euclides: “¿Y qué más voy a ganar yo con haber aprendido eso?”. Entonces Euclides llamó a su criado y le dijo: ‘Dale a este tres óbolos, porque tiene que sacar alguna ganancia de lo que aprende’¹³.

II 31, 116: dichos de Heráclito de Éfeso y Anaxarco de Abdera sobre la πολυμάθεια:

Heráclito solía decir que la erudición excesiva no infunde la inteligencia. Anaxarco, en cambio, que la erudición excesiva es harto beneficiosa, pero también harto dañina¹⁴.

III 5, 36: anécdota de Eurípides y Platón sobre el carácter relativo (según el primero) o absoluto (según el segundo) de lo vergonzoso:

Eurípides fue aplaudido cuando dijo en el teatro: “¿Y qué hay de vergonzoso, si no les parece así a los que cometen el acto?”, pero Platón, al

11. Cf. Pl., *Tht.* 174a = DK 11 A 9; DL I 34. Para las distintas versiones antiguas de la anécdota y su historia moderna, cf. Blumenberg (1976 y 1987). El capítulo 1.º del libro II de Estobeo trata *Sobre los intérpretes de los signos divinos, y que la verdad es inasible para los hombres en lo que se refiere a la esencia de las cosas inteligibles*.

12. Se trata del fr. 18b Mette (cf. el fr. 18a = Stob. II 2, 11). Mette (*ad loc.*) sugiere que la expresión de Arcesilao alude a un verso cómico anónimo. El capítulo 2.º del libro II de Estobeo trata *Sobre la dialéctica*.

13. El capítulo 31 del libro II de Estobeo versa *Sobre la educación y la instrucción*. En él está contenido también el extracto siguiente de Sereno.

14. Cf. Anaxach. 65c Dorandi. Sobre Anaxarco, véase también Clem. Al., *Strom.* I 36 y Stob. III 34, 19 = DK 72 B 1 = 65a y b Dorandi. Sobre Heráclito, DL IX 1 = DK 22 B 40.

encontrarse con él, le dijo: “Vergonzoso es lo vergonzoso, tanto si lo parece como si no”¹⁵.

III 6, 17: dicho del cínico Diógenes de Sinope:

Diógenes solía ridiculizar a los que precintan sus depósitos con cerrojos, llaves y sellos, pero su cuerpo mismo lo dejan abierto de par en par expuesto por muchas ventanas y puertas: por la boca, el sexo, los oídos y los ojos¹⁶.

III 6, 18: dicho de Sófocles sobre la misoginia de Eurípides:

De Eurípides decía uno que era misógino. Y Sófocles añadió: ‘¡Pero no en la cama!’¹⁷.

III 6, 19: dicho de Platón sobre el placer:

Decía Platón que es difícil para los intemperantes encontrar un placer bueno y, para los enfermos, uno sano¹⁸.

III 7, 62: anécdota de un anciano de Feras que desenmascara a los portadores de un oráculo de Amón:

Al tirano Alejandro de Feras hizo asesinar su esposa Tebe y liberó a los fereos. Y he aquí que sucedió que llegaron de éstos emisarios de parte del Oráculo de Amón diciendo que Amón les ordenaba que edificaran un templo de Hebe. Pero uno de los más ancianos les dijo a los emisarios que no habían comprendido bien, porque Amón se refería a Tebe, que los había sacado de la esclavitud¹⁹.

15. El verso de Eurípides pertenece a una de sus tragedias perdidas, el *Éolo*, que abordaba una relación incestuosa entre los hijos de Éolo, Macareo y Canace: cf. fr. 19 Nauck² = Αἰολος, fr. 14 Jouan–Van Looy. El verso fue parodiado por Aristófanes en *Nubes* 1371 ss. y *Ranas* 1475. Se atribuye también una reacción de rechazo a dicho verso a los cínicos Antístenes (cf. Plu., *Aud. poet.* 12, 33c = SSR IV A 195) y Diógenes (*Apostol.* XVI 61a = SSR IV B 295). El capítulo 5.º del libro III de Estobeo trata *Sobre la moderación* (Περὶ σωφροσύνης).

16. Cf. SSR IV B 317. El capítulo 6.º del libro III de Estobeo trata *Sobre la intemperancia* (Περὶ ἀκολασίας). A él pertenecen también los dos extractos siguientes de Sereno.

17. Cf. Ath. XIII 5, 557 = Hieronym. Phil., fr. 36 Wehrli.

18. Cf. Pl., *Phlb.* 45c ss.

19. Repárese en la paronimia entre Θήβη y Ἡβη. El capítulo 7.º del libro III de Estobeo trata *Sobre la valentía*. El episodio del asesinato de Alejandro de Feras (359 a.C.) a instigación de su esposa Tebe se puede leer en X., *HG* VI 4, 35-37; D.S. XVI 14; Cic., *off.* II 7,25; VAL. MAX., 9,13 ext. 3, PLU., *Pel.* 35, 8, en ninguno de los cuales aparece la anécdota del oráculo.

III 11, 23: dichos de Platón y Polemón de Atenas sobre la verdad:

Solía decir Platón que lo más reconfortante era la escucha de la verdad, mientras que Polemón que era mucho más reconfortante que oírlo el decir la verdad²⁰.

III 13, 48: anécdota de un campesino y el rey Antípatro:

Un hombre del campo le entregó a Antípatro un escrito que contenía una petición, y este le dijo que no tenía tiempo. ‘Pues tampoco seas rey’ –le replicó aquel–, ‘si no cuentas con tiempo’²¹.

III 13, 49: anécdota de una anciana ante el rey Filipo:

Una anciana que sostenía un proceso judicial ante Filipo, como advirtiera que este cabeceaba a pesar de que ella iba a prestar declaración, solicitó que se le permitiera apelar. Y él dijo: “¿Ante quién?” –“Ante Filipo” –le respondió ella– “cuando se encuentre despierto”²².

III 13, 58: dicho de una mujer lacedemonia:

La mujer lacedemonia que estaba siendo vendida, a quien le preguntaba qué sabía hacer, le respondió: “Ser libre”²³.

III 29, 96: anécdota de un hombre de Síbaris sobre los lacedemonios:

Un sibarita que había residido entre los lacedemonios y que había visto las costumbres y los rigores en los que instruyen a sus hijos, decía que nada admirable hacían aquellos en morir tan fácilmente en las guerras para no tener que vivir así²⁴.

20. Cf. Polemon, fr. 114 Gigante (= Ps. Max., *Loci communes* 35, 20/22, p. 684 Ihm). Agradezco este dato a T. Dorandi, que prepara una nueva edición de los fragmentos y testimonios de Polemón. El capítulo 11 del libro III de Estobeo trata *Sobre la verdad*.

21. El término griego σχολή se refiere en particular al tiempo dedicado al estudio y a la reflexión (en un sentido amplio). A la muerte de Alejandro Magno (323 a.C.), su general Antípatro fue nombrado regente de Macedonia. Se cuenta de Filipo, el padre de Alejandro, una anécdota similar, donde es una anciana la que, al ver rechazado su deseo de ser escuchada, no duda en decirle a aquél que no sea rey: cf. Plu., *Dem.* 42, 8. Los macedonios consideraban un derecho el ser escuchados por sus gobernantes: sobre el derecho de petición (ἔντευξις), cf. Adams (1986, pp. 47 s.). El capítulo 13 del libro III de Estobeo trata *Sobre la libertad de palabra*. Siguen otros dos extractos de Sereno en el mismo capítulo.

22. La anécdota recuerda la que cuenta Plu., *Apophth. regum et imper.* 25, 179a, donde no se habla de una anciana sino de un tal Maquetas.

23. Cf. Plu., *Apophth. Lacon.* 37, 234b, donde el protagonista es un hombre (de la misma Laconia). Cf. *ibid.* 53, 235b.

24. Cf. Plu., *Pel.* 1. El capítulo 29 del libro III de Estobeo trata *Sobre el amor al trabajo, la aplicación, y que la pereza es dañina*.

III 39, 27: anécdota de los espartanos que voluntariamente van a rendir cuentas ante el rey de los persas por un crimen, y, ante la admiración de este, dan prueba de su amor por la patria:

Los laconios que fueron ante el gran rey para responder del delito por los heraldos fueron dejados libres en reconocimiento a su virtud y (el rey) les pidió que se quedaran junto a él. “¿Y cómo” –le contestaron– “podríamos nosotros abandonar una patria tan valiosa por la que hemos recorrido un camino tan largo para morir?”²⁵.

IV 2, 26: evocación de algunas costumbres de los persas:

Los reyes de los persas dialogan antes de los sacrificios sobre la piedad, antes de beber, sobre la moderación, y, cuando se disponen a la guerra, sobre la valentía. Era costumbre de los persas que, cada vez que un rey moría, había cinco días de falta de leyes, para que se viera cuán importantes eran el rey y la ley²⁶.

IV 6, 20: anécdota de un hombre de Lidia y del rey Creso:

Cuando Creso gobernaba sobre los lidios, colocó a su hermano en el poder junto a él. Y uno de los lidios lo abordó y le dijo: “Oh rey, el sol es causa de todos los bienes que hay sobre la tierra para los hombres, y nada de lo que hay sobre la tierra existiría si no brillara el sol. Pero si quisieran existir dos soles, habría peligro de que todo fuera destruido en conflagración. Del mismo modo los lidios esperan que haya un solo rey, y creen que será su salvador, pero a dos juntos no los podrían tolerar”²⁷.

IV 19, 48: anécdota sobre la generosidad de Gelias:

Gelias de Agrigento se había hospedado en casa de un hombre muy severo y que disponía de todo, que ni siquiera dejaba dormir a sus esclavos, sino que cada uno se ocupaba por la noche de un trabajo diferente. Cuando recibió él a su vez en su casa a este individuo, que había ido a Agrigento, terminada la cena, convocó a los hijos de sus esclavos, que eran numerosísimos, y a

25. En Plu., *Apophth. Lacon.* 63, 235f-236b, se aclara el asunto y se precisa el nombre de los espartanos: Bulis y Esperquis [Espertias]. La anécdota (que aparece aludida también en D. Chr. LXXVI 5) remonta al episodio que narra con detalle Hdt. VII 134. El capítulo 39 del libro III de Estobeo trata *Sobre la patria*.

26. Sobre el interregno y *anomia* que seguían a la muerte de un rey persa, cf. Briant (1991). El capítulo 2 del libro IV de Estobeo trata *Sobre las leyes y las costumbres*.

27. Cf. la célebre anécdota entre Alejandro Magno y los embajadores de Darío: D. S. XVII 54; CVRT. 4,11. El capítulo 6 del libro IV de Estobeo trata sobre *Que la monarquía es lo más hermoso*.

unos les dio nueces y a otros higos secos. Y cuando aquel le preguntó que de dónde habían salido tantos niños, le respondió: ‘Esto es lo que hacen mis esclavos por las noches’²⁸.

IV 22f, 134: anécdota de un lacedemonio rico:

Un laconio de los que tenían riquezas entregó a su hija en matrimonio a un joven honrado y pobre. Como los parientes se lo censuraran, les dijo: “Yo lo que he hecho ha sido asegurarme un yerno que va a ser rico y no pobre”²⁹.

IV 24a, 11: anécdota que contrapone una lacedemonia a una jonia:

La mujer lacedemonia a una jonia que le había mostrado sus adornos le mostró a su vez a sus hijos y le dijo: ‘Tales son los adornos míos’³⁰.

BIBLIOGRAFÍA

- ADAMS, W. L. (1986): “Macedonian Kingship and the right of petition”, *Ancient Macedonia* 4, pp. 43-52.
- ARNIM, H. VON (1923): “Serenus” 5, *RE II A 2*, col. 1674-1675.
- BIELOHLAWEK, K. (1940): *Hypothek und Gnome: Untersuchungen über die griechische Weisheitsdichtung der vorhellenistischen Zeit*, Leipzig.
- BLUMENBERG H. (1976): “Der Sturz des Protophilosophen. Zur Komik der reinen Theorie anhand einer Rezeptionsgeschichte der Thales-Anekdote”, en W. Preisendanz & R. Warning (eds.), *Das Komische*, München, pp. 11-64, 429-444.
- (1987), *Das Lachen der Thrakerin: eine Urgeschichte der Theorie*, Frankfurt (cf. trad. de L. Cassagnau: *Le rire de la servante de Thrace*, Paris 2000).
- BRANHAM, R. B. (1993): “Diogenes’ rhetoric and the invention of cynicism”, en M.-O. Goulet-Cazé-R. Goulet (ed.), *Le cynisme ancien et ses prolongements. Actes du Colloque international du CNRS (Paris, 22-25 juillet 1991)*, Paris, pp. 445-473.

28. El capítulo 19 del libro IV de Estobeo trata *Sobre los amos y los esclavos*. Sobre la generosidad y hospitalidad proverbiales de Gelias (s. V a.C.); cf. Timae., *FGH* 566, fr. 26a (= D.S. XIII 81-84); también Ath. I 4a; VAL. MAX. 4,8 ext. 2. En ninguno de estos testimonios aparece la anécdota que lo pone en comparación con el severo individuo con quien habría mantenido una relación de hospitalidad.

29. El dicho remite sin duda a E., *Andr.* 639-641 = Stob. IV 22f, 133. El capítulo 22f del libro IV de Estobeo trata sobre *Que en los matrimonios no hay que fijarse en la nobleza de estirpe ni en la riqueza sino en el modo de ser*.

30. El extracto de Sereno aparece reproducido en Apostol. VIII 49^a: Cf. como un paralelo muy estrecho la anécdota de Cornelia, la madre de los Gracos, enfrentada a una matrona campana, en VAL. MAX. 4,4 init. (que sigue aquí los *Collectorum libri* de Pomponio Rufo), pasaje que me ha sido señalado por Carmen Hoces. El capítulo 24a del libro IV de Estobeo trata sobre *Que es hermoso el tener hijos*.

- BRANHAM, R. B.–GOULET-CAZÉ, M.-O. (éd.) (1996): *The cynics: the cynic movement in Antiquity and its legacy*, Berkeley-Los Angeles-London.
- BRIANT, P. (1991): “Le roi est mort: vive le roi!: remarques sur les rites et rituels de succession chez les Achéménides”, en J. Kellens (ed.), *La religion iranienne à l'époque achéménide. Actes du colloque de Liège, 11 décembre 1987*, Gent, pp. 1-11.
- FRITZ, K. VON (1935a): “Zusätzen zu Χρεια: I zu S. 75”, *RESuppl.* VI, col. 87-89 (cf. Horna 1935).
- (1935b): “Zusätzen zu Χρεια: II zu S. 76”, *RESuppl.* VI, col. 89-90 (cf. Horna 1935).
- FUENTES GONZÁLEZ, P. P. (1998): *Les diatribes de Télès: introduction, texte revu et commentaire des fragments, avec en appendice une traduction espagnole*, Paris.
- (2012): “Philon de Byblos” P 153, en R. Goulet (ed.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, vol. Va, Paris, pp. 392-399.
- GEMOLL, W. (1924): *Das Apophthegma: literarhistorische Studien*, Wien-Leipzig.
- GIANNANTONI, G. (1990): *Socratis et Socraticorum Reliquiae*, Napoli (=SSR).
- GIGON, O. – HOMMEL, H. (1965): “Chrie”, *LAW*, col. 586.
- GIGON, O. – RUPPRECHT, K. (1965a): “Apophthegma”, *LAW*, col. 222.
- (1965b): “Gnome”, *LAW*, col. 1099.
- GOULET-CAZÉ, M.-O. (1992): “Le livre VI de Diogène Laërce: analyse de sa structure et réflexions méthodologiques”, en *ANRW* II 36, 6, Berlin, pp. 2880-4048.
- (2005): “Métracles de Maronée” M 142, en R. Goulet (ed.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, vol. IV, Paris, pp. 499-501.
- HENRY, R. (ed.) (1960): *Photius, Bibliothèque, tome II (codices 84-185)*, Paris.
- HENSE, O. (1894-1912): *Ioannis Stobaei Anthologii libri duo posteriores*, recensuit, Berolini, 3 vol.: vol. I, 1894 (liber tertius), vol. II, 1909, vol. III, 1912 (liber quartus), reimpr. Zürich, 1999.
- HOCK F.–O'NEIL, E. N. (1986): *The chreia in ancient rhetoric*, vol. I: *The progymnasmata*, Atlanta.
- HOLLERBACH, H. R. (1965): *Zur Bedeutung des Wortes χρεία*, Diss. Köln.
- HORNA, K. (1935): “Gnome, Gnomendichtung, Gnomologien”, *RESuppl.* VI, col. 74-97.
- HUMMEL, P. (2003): *Philologus auctor: le philologue et son œuvre*, Bern.
- KINDSTRAND, J. F. (1986): “Diogenes Laertius and the ‘chreia’ tradition”, *Elenchos* 7, pp. 219-243.
- LAUSBERG, H. (1973²): *Handbuch der literarischen Rhetorik: eine Grundlegung der Literaturwissenschaft*, München.
- MOURAVIEV, S. N. (1973): “Gnome”, *Glotta* 51, pp. 69-78.
- RAMSAY, W. (1856): “Serenus, Aelius”, *DGRB* III, p. 786.
- ROHDEN, P. VON (1893): “Aelius Serenus” 137, *RE* I 1, col. 532.
- SEARBY, D. (1998): *Aristotle in the Greek gnomological tradition*, Uppsala.
- SPOERRI, W. (1967): “Gnome” 2, *KP* II, col. 823-829.
- VOSSIUS, G. I. (1838): *De historicis Graecis libri tres*, auctiores et emendatiores ed. A. Westermann, Lipsiae.
- WACHSMUTH, C. (1884), *Ioannis Stobaei Anthologii libri duo priores qui inscribi solent Eclogae physicae et ethicae*, recensuit, Berolini, 2 vol., reimpr. Zürich 1999.